



Bonjour,

Votre commune a récemment commencé à utiliser Hoplr, le site web privé pour les quartiers. Toute personne vivant au sein de la commune de **Bettendorf** peut s'y inscrire et entrer facilement en contact avec ses voisins. À quoi peut vous servir ce site web ?

- à faire connaissance avec vos voisins
- à **prendre soin de vos voisins** et développer de l'entraide
- à prêter ou emprunter une **échelle** ou une **perceuse** à l'un de vos voisins
- à trouver un bon **plombier** ou un **baby-sitter** de confiance dans votre quartier
- à discuter des **problèmes de circulation** ou des **travaux de voirie**
- à annoncer un **vide-grenier** ou une **fête de quartier** ...

Évidemment, un tel réseau ne peut être une réussite que s'il compte suffisamment de membres. Il a déjà fait ses preuves dans d'autres communes en Belgique, au Luxembourg et aux Pays-Bas. Nous espérons donc pouvoir vous accueillir chez Hoplr très bientôt !

Les personnes intéressées ou ayant des questions sont invitées à participer à une **séance d'information, mercredi, le 9 mars 2022 à 19h30 à la Buvette du hall sportif** à Bettendorf. **Inscrivez-vous jusqu'au 1er mars 2022 par e-mail à info@bettendorf.lu**. Si vous rencontrez des difficultés pour installer l'application, n'hésitez pas à passer à la réception de la mairie.

L'inscription est très simple et gratuite, vous trouverez les **instructions** ci-dessous. Une app est disponible dans l'App Store pour les appareils iOS et dans le Play Store pour les appareils Android.

Sincères salutations,
Réseau de quartier Hoplr

Vous avez été invité(e) à rejoindre le réseau de quartier Bettendorf

Comment vous inscrire ?

1. Téléchargez l'**app mobile** ou rendez-vous sur www.hoplr.com et indiquez votre adresse
2. Indiquez votre code de quartier
TQYXR
3. Inscrivez-vous dans votre quartier

Vos données personnelles sont sécurisées et confidentielles, conformément au nouveau règlement de l'Union européenne sur la protection des données

Recevez aussi des messages d'intérêt général de la commune via Hoplr



Caros cidadãos,

A sua Comuna começou recentemente a utilizar Hoplr, a página internet privada para a vizinhança. Qualquer pessoa que vive na Comuna de **Bettendorf** pode registar-se e entrar facilmente em contacto com os seus vizinhos. Para quê serve esta página Internet?

- para conhecer os seus vizinhos
- para **cuidar** dos seus vizinhos e **apoiarem-se** mutuamente
- emprestar ou pedir emprestado uma **escada** ou um **berbequim** a um dos seus vizinhos
- a encontrar um bom **canalizador** ou uma **ama de confiança** no seu bairro
- discutir **problemas de circulação** ou **obras rodoviárias**
- anunciar uma **venda de garagem** ou uma **festa de bairro**...

É claro que uma rede deste tipo só pode ter sucesso se tiver membros suficientes. Já tem provado o seu valor em outras localidades na Bélgica, no Luxemburgo e na Holanda. Esperamos poder dar-lhe as boas-vindas à Hoplr muito em breve!

Quem estiver interessado ou tiver perguntas é convidado a assistir a uma **sessão de informação, dia 9 de Março de 2022 pelas 19h30 na « Buvette » do centro desportivo** de Bettendorf. **Por favor registe-se até ao dia 1 de Março 2022 por e-mail info@bettendorf.lu**. Se tiver algum problema na instalação da aplicação, não hesite em vir à recepção da Comuna.

O registo é muito simples e gratuito, encontrará as **instruções** abaixo. Uma aplicação está disponível na App Store para dispositivos iOS e na Play Store para dispositivos Android.

Com os melhores cumprimentos,
Rede da vizinhança Hoplr

Foi convidado a juntar-se a rede da vizinhança Bettendorf

Como é que se regista?

1. Descarregue a **aplicação móvel** ou vá para www.hoplr.com e preencha o seu endereço
2. Introduza o seu código de vizinhança
TQYXR
3. Registe-se no seu bairro

Os seus dados pessoais são seguros e confidenciais, em conformidade com o novo regulamento da União Europeia sobre protecção de dados pessoais

Recebei também mensagens de interesse geral da Comuna via Hoplr

Hoplr réckelt d'Opmierksamkeet vum Eenzelen op déi lokal Communautéit

Eis Missioun

1. Communautéit geet vir

2. Keng Publicitéit

3. Vertraulech

4. Onofhängeg

5. Sozialen Impakt

Hoplr déplace l'attention de l'individu vers la communauté locale

Notre manifeste

1. La communauté d'abord

2. Sans publicité

3. Confidentialité

4. Indépendant

5. Impact social

Hoplr desloca a atenção da pessoa para a comunidade local

A nossa missão

1. A comunidade em primeiro lugar

2. Sem publicidade

3. Confidencialidade

4. Independência

5. Impacto social



D'Noperschaftsnetzwerk hoplr
info@hoplr.com

Léif Bierger:innen,

Är Gemeng benotzt zënter kuerzem Hoplr, déi privat Websäit fir d'Noperschaft. Jiddereen, deen an der Gemeng **Bettenduerf** wunnt, ka sech aschreiw an op eng einfach Manéier mat sengen Noperen a Kontakt kommen. Woufir kënnt Dir dës Websäit notzen?

- fir Är Nopere besser kennen ze léieren
- fir lech em Är Noperen ze **këmmere** an lech géigesäiteg **Ënnerstëtzung unzebidden**
- fir zum Beispill eng **Leeder** oder eng **Buermaschinn** ze léinen
- fir e gudden **Installateur** oder en zouverlässege **Babysitter** an der Noperschaft ze fannen
- fir iwwe d'**Verkiersproblematik** oder d'**Schantercher** ze diskutieren
- fir zum Beispill e **Vide-grenier** oder en **Nopeschfest** unzekënnegen

Natierlech ass esou en Netzwerk nëmme sënnvoll, wa genuch Nopere sech aschreiw. An anere Stied an der Belsch an Holland huet d'Netzwerk sech scho bewäert. Mir hoffen, dass mer lech geschwënn online kënne wëllkomm heeschen!

Wann Dir interesséiert sidd oder Froen zur App hutt, da kënnt Dir **Mëttrwochs den 9. März 2022 um 19:30** Auer un enger **Reunioun** an der **Buvette vun der Sportshal zu Bettenduerf** deelhuele. **Mellt lech wgl. bis den 1. März 2022 per E-mail un op info@bettendorf.lu**. Sollt Dir Problemer hunn fir d'App ze installéieren, dann zéckt net fir an der Receptioun vun der Gemeng laanschtzekommen.

D'Aschreiwung ass onkomplizéiert a gratis. Dir fannt d'**Uweisungen**, fir lech anzeschreiw, hei ënnendrënner. Déi mobil App ass fir den iPhone disponibel am App Store a fir Android am Play Store.

Mat beschte Gréiss

D'Noperschaftsnetzwerk Hoplr

Dir sidd invitéiert lech beim Noperschaftsnetzwerk Hoplr vu **Bettenduerf** unzemellen

Wéi kënnt Dir lech aschreiw ?

1. Luet déi mobil App erof oder gitt op www.hoplr.com an drot Är Adress an
2. Gitt de Code vun Ärer Gemeng an

TQYXR

3. Schreift lech an Ärer Gemeng an

Är perséinlech Donnéeë gi sécher a vertraulech behandelt, konform mat dem neien Datschutzreglement vun der Europäescher Unioun

Kritt geschwënn fir d'Ëffentlechkeet nëtzlech Message via d'Noperschaftsnetzwerk Hoplr